

應移除少數民族語言學習的障礙

駐越南代表處教育組

在多樂省中央高地克容帕縣 Nguyen Ba Ngoc 小學，百分之 90 的學生是少數民族，而有關埃地族語言的課程通常最受學生喜愛。

課程通常在歡樂的氣氛中進行，學生對於其他科目害羞而缺乏自信，但在埃地族語言課，他們變得興致盎然，他們許多人甚至主動將意見以母語表達。

「我非常喜歡這些課程，我的父母不知道如何以埃地語讀和寫，所以他們鼓勵我學習。」H'Phai Krieng，一位四年級學生告訴多樂省報紙。

H'Nher Ayun，Krieng 的老師，說能以母語流暢的讀和寫，對於他們學習其他科目很有幫助，且能提升整體教育素質。

在崑嵩省，另一個中央高地省分的小故事。

許多省的學校在課程中包含少數民族語言學習，而他們也從家長和學生中得到很正面的回饋。

丁氏蘭，崑嵩省教育培訓廳的副廳長說，該省中對於學習少數民族語言的需求很高。

2015-2016 學年，超過 1,000 名學生在該課程中註冊，相較 2009-10 學年僅有 599 名學生。

「過去，許多家長可以說 Bahnar 語，但不能讀和寫，而事實上他們的小孩可以學習很好，讓所有人都很驕傲。」Y Luu，一位在崑嵩省阮太平小學的教師說。

當在小學教授少數民族語言被認為是保存少數民族傳統及特別文化的良好方式，在設立上仍有眾多挑戰。

由於教室的缺乏，省中的許多小學須使用公屋、公務房上課，Lan 說。

最大的挑戰是缺乏專業教師、教材及適當的設施，她說。

「許多教授少數民族語言的教師並沒有在教學技巧上受到適當訓練。」Lan 表示。

Y Luu 老師說，教給學生的少數民族語言教材很舊而且過時。

她告訴人民報學校使用影印教材而且沒有彩色頁，這影響到學生的學習能力，且沒有視覺輔助教學器材。

結果即為，她必需自己準備很多教學輔助工具，而且蒐集很多圖片以吸引學生注意力。

Huynh Minh Thuan，嘉萊省教育培訓廳一名主管同意學校面臨嚴重缺乏教材問題，這將會妨礙教育品質。

他說，在 2015-16 學年度少數民族語言的教材並沒有被提供給學生，且在市場上無法買到，同時，許多少數民族學生來自弱勢家庭，學校必須使用自己的經費複印舊教科書。

在小學及中學，長期缺乏教授少數民族語言有經驗及品質的老師，Thuan 告訴越南新聞社。

多達 10 萬名學生在嘉萊省註冊課程，但只有 244 名教師，為了符合需求，必須有 2 倍數目的教師。

在 Bahnar 語的課程也有同樣情形。

除了缺乏書籍及符合資格的教師，省中的學校發現要安排時間教授少數民族語言課程也是很困難的，Thuan 說。

依照越南總理阮春福同意的邁向 2025 年計畫「2016-20 年強化對幼稚園及小學教授越南語」，有關對其他學科學習的內容和長度將被強化少數民族學生教授越南語所取代，所以，許多學校必須將少數民族語言課程減少到每周 2 堂課，或直接跳過，他說。

Thuan 認為這是學生減少註冊課程的原因。

嘉萊省教育培訓廳的統計顯示，在過去年中參加少數民族語言課程的學生顯著減少。

在 2014-15 學年，共有 7,117 名學生參加 Jarai 語言課程，2017-18 共有 1,101 名學生學習 Bahnar 語，但到了 2017-18 年，他們的數目分別降到 1,271 名及 741 名。

為了處理這樣的情形，Thuan 說，在選修科中應讓學生優先選修少數民族語言，如果學生選擇了英語作為選修科目，他們將可以同時學習兩種語言，他解釋。

同時，崑崙省教育培訓廳的 Lan 提議教育培訓部增訂少數民族語言教科書，使它更能連結當地學生。

她也提議教育培訓部開設對教師的少數民族語言訓練課程，尤其現在還有教師缺乏的問題，使學生能維持母語水平，並保持文化特性。

資料來源：2018年4月3日，越南通訊報

<https://vnexpress.net/>

詳細資料來源：<http://english.vietnamnet.vn/fms/education/198292/ethnic-language-barriers-should-be-removed.html>

